我的教育專欄(200)博幼基金會台東孩子們唱Blowing In The Wind

李家同

博幼基金會在台東設有據點，最近他們錄了Blowing In The Wind這首歌。在以下的網站上可以聽到

<https://youtu.be/Ks6eBIMEOZU>

這首歌是Bob Dylan寫的，相當多的人唱過。但是我覺得我們博幼小孩唱的也相當不錯。請各位給台東的老師和同學們一些掌聲。以下是這首歌的歌詞。

Blowing In The Wind

How many roads must a man walk down  
人究竟要經過多少旅程  
Before they call him a man  
才能被稱為男子漢  
How many seas must a white dove sail  
白鴿必須飛越多少海洋  
Before she sleeps in the sand  
才能在沙灘上安息  
How many times must the cannon balls fly  
砲彈要發射多少發  
Before they’re forever banned  
人們才會永遠禁止它  
The answer, my friend, is blowing in the wind  
親愛的朋友 答案隨風飄盪  
The answer is blowing in the wind  
答案隨風飄盪

How many years must a mountain exist  
一座山究竟要屹立不搖多少年  
Before it is washed to the sea  
才會被沖刷入海  
How many years can some people exist  
人們還要被囚禁多少年  
Before they’re allowed to be free  
才能獲得自由  
How many times can a man turn his head  
人們要再閃避目光多少次  
And pretend that he just doesn’t see  
對世上的苦難視而不見  
The answer, my friend, is blowing in the wind  
親愛的朋友 答案隨風飄盪  
The answer is blowing in the wind  
答案隨風飄盪

How many times must a man look up  
人們要抬頭仰望多少次  
Before he can see the sky  
才能看見藍天  
How many ears must one man have  
一個人要有多少隻耳朵  
Before he can hear people cry  
才能聽見求救哭喊  
How many deaths will it take  
還要再犧牲多少條性命  
‘Till he knows that too many people have died  
人們才會懂得生命的可貴  
The answer, my friend, is blowing in the wind  
親愛的朋友 答案隨風飄盪  
The answer is blowing in the wind  
答案隨風飄盪